

| Íslenska                  | ENGLISH                    | DEUTSCH                         | ESPAÑOL                             | SUOMI                          | ITALIANO                           | FRANÇAIS                          |
|---------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Stómagerðir             | <b>TYPES OF OSTOMY</b>     | <b>STOMAARTEN</b>               | <b>CLASES, TIPOS DE OSTOMIAS</b>    | <b>AVANNETYYPIT</b>            | <b>SPECIES DA STOMIA</b>           | <b>TYPES DE STOMIE</b>            |
| 2 stóma                   | stoma, ostomy              | Stoma, Anus praeter             | ostomía                             | avanne                         | stomia                             | stomie                            |
| 3 ristilstóma             | colostomy                  | Colostomie                      | colostomía                          | paksusuoliavanne               | colostomia                         | colostomie                        |
| 4 garnastóma              | ileostomy                  | Ileostomie                      | ileostomía                          | ohutsuoliavanne                | ileostomia                         | iléostomie                        |
| 5 þvagstóma               | urostomy                   | Urostomie                       | urostomía                           | virtsatieveanne                | urostomia                          | uréterostomie                     |
| 6 Kocks safnpoki          | Kock's pouch               | Kocksche Tasche                 | reservorio de Kock                  | Kockin rakkoo                  | tasca di koch                      | poche de Kock                     |
| 7 gamapoki                | pouch, reservoir           | Pouch                           | reservorio                          | pussi, säiliö                  | tasca, sacca                       | poche, réservoir                  |
| 8 Hjálpartæki fyrir stóma | <b>OSTOMYAPPLIANCES</b>    | <b>STOMAVERSORG-UNGSARTIKEL</b> | <b>DISPOSITIVOS PARA OSTOMIAS</b>   | <b>AVANNEVÄLINEET</b>          | <b>APPARECCHIATURA PER STOMIA</b>  | <b>APPAREILLAGE POUR STOMISÉS</b> |
| 9 poki                    | bag, pouch                 | Beutel                          | la bolsa                            | pussi                          | sacca                              | poche                             |
| 10 poki með límfleti      | adhesive bag               | Klebebeutel                     | bolsa adhesiva                      | liimapussi                     | sacca adesiva                      | poche adhésive                    |
| 11 tærnalegur poki        | drainable bag              | Ausstreichbeutel                | bolsa drenable                      | tyhjennettävä pussi            | sacca di drenaggio                 | poche vidangeable                 |
| 12 þvagpoki               | urostomy bag               | Urostomiebeutel                 | bolsa para urostomías               | virtsavaannepussi              | sacca di urostomia                 | poche pour urétérostomie          |
| 13 stómahilf              | stoma cap                  | Stomakappe                      | tapón para ostomía                  | avannesuoja                    | sacca post-irrigazione             | stoma cap                         |
| 14 samsettar umbúðir      | one-piece appliance        | einteilige Versorgung           | aplicación de una pieza             | yksiosainen sidos              | sacca monouso                      | système monobloc                  |
| 15 tvískiptar umbúðir     | two-piece appliance        | zweiteilige Versorgungs         | aplicación de dos piezas            | kaksiosainen sidos             | sistema a due pezzi                | système deux pièces               |
| 16 tengihringur           | flange                     | Basisplatte                     | placa de base                       | ihonsuojalevy                  | flangia                            | protecteur cutané                 |
| 17 sveigjanleg plata      | flexible flange            | flexible Basisplatte            | placa de base flexible              | joustava ihonsuojalevy         | flangia flessibile                 | protecteur cutané souple          |
| 18 fíngataður plástur     | microporous adhesive area  | mikroporöse Klebefläche         | cinta adhesiva microporosa          | hengittävä laastari            | superficie adhesiva microporos     | surface adhésive micropore        |
| 19 stærð hrings           | size of ring               | Ringgrösse                      | tamaño o diámetro de anillo         | renkaan koko                   | diametro del foro                  | diamètre de l'anneau              |
| 20 stærð stóma            | size of ostomy             | Stomagrösse                     | tamaño del ostomia                  | avanteen koko                  | diametro della stomia              | diamètre de la stomie             |
| 21 sía, ventill           | filter                     | Filter                          | filtro                              | ilmansuodatin                  | filtro                             | filtre                            |
| 22 næturpoki              | night bag                  | Nachtbeutel                     | bolsa para la noche                 | yöpussi                        | sacca da notte                     | poche de nuit                     |
| 23 belti                  | belt                       | Gürtel                          | cinturón, cinto                     | vyö                            | cintura                            | ceinture                          |
| 24 klemma                 | fastener clips for bags    | Beutel-Verschlussklammern       | broche, cierre                      | pussin kiinnitimet             | molette                            | clamp                             |
| 25 pokahlíf               | covers for bags            | Beutelüberzüge                  | cubrebolsa                          | pussin suojat                  | copri sacca                        | couver-poche                      |
| 26 skolsett               | irrigation system          | Irrigations-Set                 | juego para irrigación               | huuhtelumenetelmä              | set per irrigazione                | appareil d'irrigation             |
| 27 þvagleggur             | catheter                   | Katheter                        | cáuteter                            | katetri                        | cáutere                            | catheter                          |
| 28 Fylgihlutar            | <b>ACCESSORIES</b>         | <b>ZUBEHÖR</b>                  | <b>ACCESORIOS</b>                   | <b>LISATARVIKKEET</b>          | <b>ACCESSORI</b>                   | <b>ACCESOIRES</b>                 |
| 29 húdkrem                | skin-barrier               | Hautschutz                      | protector de la piel                | ihonsuaja                      | protezione cutanea                 | protecteur cutané                 |
| 30 karayahringur          | Karaya-skinprotection      | Karaya-Hautschutz               | protección de Karaya para piel      | karaya-levy                    | protezione cutanea con karaya      | Karaya-protecteur cutané          |
| 31 húðverndandi undirlag  | stomahesive-skinprotection | Stomahesive-Hautschutz          | protección de stomahesive para piel | Stomahesive ihonsuaja          | protezione cutanea con stomahesive | Stomahesive protecteur cutané     |
| 32 húðplata               | skin-barrier plate         | Hautschutzplatte                | placa protectora de la piel         | ihonsuojalevy                  | flangia protezione cutanea         | protecteur cutané                 |
| 33 krem                   | cream                      | Creme                           | crema                               | voide                          | crema, ungento                     | pommade                           |
| 34 gel                    | gel                        | Gel                             | gel                                 | geeli                          | gel                                | gel                               |
| 35 pasta                  | paste                      | Paste                           | pasta                               | pasta                          | pasta                              | pâte                              |
| 36 púður                  | powder                     | Puder                           | polvo                               | jauhe                          | polvere                            | poudre                            |
| 37 húðkrem                | lotion                     | Lotion                          | solución, loción                    | liuos                          | lotione                            | lotion                            |
| 38 þéttihringur           | seal rings                 | Abdichtringe                    | aros selladores de protección       | tiivisterengas                 | il foro da attacare                | anneau d'étanchéité               |
| 39 grisjur                | wipes                      | Kompresen                       | compresa                            | taitokset                      | compressa                          | compresses                        |
| 40 húðreinsiefni          | cleaning agent             | Reinigungsmittel                | elementos, de limpieza              | puhdistusaine                  | salvieta igénica                   | nécessaire de nettoyage           |
| 41 lyktareyðir            | deodorants                 | Deodorantien                    | desodorantes                        | deodoranti                     | deodorante                         | deodorants                        |
| 42 bómull                 | cotton wool                | Watte                           | algodón                             | puuvilla                       | ovatta                             | coton                             |
| 43 sápa                   | soap                       | Seife                           | jabón                               | saippua                        | sapone                             | savon                             |
| 44 skæri                  | scissors                   | Schere                          | tijera                              | sakset                         | forbiuci                           | ciseaux                           |
| 45 Læknisfræðileg orð     | <b>MEDICAL TERMS</b>       | <b>MEDIZINISCHE BEGRIFFE</b>    | <b>EXPRESIONES MEDICINALES</b>      | <b>LÄÄKETIETEELLISÄ SANOJA</b> | <b>ESPRESSONE MEDICINALE</b>       | <b>TERMES MÉDICAUX</b>            |
| 46 þarmur, görn           | bowel, intestine           | Darm                            | intestino                           | suoli                          | intestino                          | intestin                          |
| 47 endaþarmur             | anus                       | After, Anus                     | ano                                 | peräsuoli                      | ano                                | anus                              |
| 48 ristill                | large bowel, colon         | Dickdarm                        | colon o intestino grueso            | paksusuoli                     | grosso intestino (colon)           | gros intestin, colon              |
| 49 smáþarmar              | small intestine            | Dünndarm                        | ileon o intestino delgado           | ohutsuoli                      | piccolo intestino (duodenico-ileo) | intestin, grêle                   |
| 50 nýra                   | kidney                     | Niere                           | riñón                               | munuainen                      | rene                               | rein                              |
| 51 þvagblaðra             | bladder                    | Blase                           | vejiga                              | rakkoo                         | vescica                            | vessie                            |
| 52 þvagrás                | ureter                     | Harnleiter                      | conducto de orina, uréter           | virtsajohdin                   | escada de urina                    | urètre                            |
| 53 krabbamein             | cancer                     | Krebs                           | cancer                              | syöpää                         | carcinoma, cancro                  | cancer                            |

|     |                               |   |   |   |                                  |   |   |
|-----|-------------------------------|---|---|---|----------------------------------|---|---|
| 54  | Crohn's sjúkdómur             | crohn's disease                           | Morbus Crohn                            | enfermedad de Crohn                     | Crohnin tauti                    | morbo di crohn                          | maladie de Crohn  |
| 55  | sáristibólga                  | ulcerative colitis                        | colitis ulcerosa                        | colitis ulcerosa                        | haavaine paksusuoentulehdus      | colite ulcerosa                         | recto-colite ulcéro-hémorragique  |
| 56  | ristisepar                    | familiar polyposis                        | Familiäre Polyposis                     | poliposis familiar                      | perinnöllinen polypitaitti       | poliposi familiare                      | polypose familiale  |
| 57  | bólga                         | inflammation                              | Entzündung                              | inflamación, irritación                 | tulehdus                         | infiammazione                           | inflammation  |
| 58  | sjúkdómur                     | disease, illness, sickness                | Krankheit                               | enfermedad                              | sairaus                          | malattia patologica                     | maladie   |
| 59  | fötlu                         | handicap, disability                      | Behinderung                             | incapacidad, minusvalia                 | vammainen                        | handicap                                | handicap  |
| 60  | skurðaðgerð                   | operation, surgery                        | Operation                               | operación, cirugía                      | leikkaus                         | intervento chirurgico                   | opération, intervention chirurgicale  |
| 61  | fylgivillar                   | complications                             | Komplikationen                          | complicación                            | komplikaatio                     | complicanze                             | complications   |
| 62  | framfall                      | prolapse                                  | Prolaps                                 | prolapso                                | avanteen esiinluiskahdus         | prolasso                                | prolapsus   |
| 63  | kviðslit                      | hernia                                    | Hernie, Bruch                           | hernia, eventración                     | tyrä                             | ernia                                   | hernie  |
| 64  | fistill                       | fistula                                   | Fistel                                  | fistula                                 | fisteli                          | fistola                                 | fistule   |
| 65  | samdráttur                    | retraction                                | Retraktion                              | retracción                              | avanteen sisäänvetäytyminen      | retrazione                              | réttraction   |
| 66  | brengslí                      | stenosis                                  | Stenose                                 | estenosis                               | ahtauma                          | stenosi                                 | sténose   |
| 67  | ígerð                         | abscess                                   | Abszess                                 | absceso                                 | paise                            | abcesso                                 | abcès   |
| 68  | húðerting                     | skin-irritation                           | Hautzündung                             | irritación cutánea                      | ihöärsyts                        | infiammazione (irritazione) della pelle | inflammation de la peau   |
| 69  | húðvandamál                   | skin problems                             | Hautprobleme                            | problemas de piel                       | ihö-ongelma                      | problemi cutanei                        | problème de peau  |
| 70  | ofnæmi                        | allergy                                   | Allergie                                | alergia                                 | allergia                         | allergia                                | allergie  |
| 71  | leki, lekavandamál            | leaky, not tight                          | undicht                                 | no hermético, con pérdida               | vuotava                          | non attaca                              | pas étanche   |
| 72  | niðurgangur                   | diarrhoea                                 | Durchfall                               | diarrea                                 | ripuli                           | diarrea                                 | diarrhée  |
| 73  | harðlifi, stífla              | constipation                              | Verstopfung                             | estreñimiento                           | ummetus                          | stipsi                                  | constipation  |
| 74  | hægðir                        | stool                                     | Stuhl                                   | materia fecal, heces                    | uloste                           | feci                                    | selles  |
| 75  | þvag                          | urine                                     | Urin                                    | orina                                   | virtsa                           | urine                                   | urine   |
| 76  | bindi, sárabindi              | bandage                                   | Bandage                                 | vendaje                                 | sidos                            | bandage                                 | bandage   |
| 77  | Aðbúnaður                     | ECUIPMENT                                 | AUSSTATTUNG                             | EQUIPO                                  | VÄLINEISTÖ                       | EQUIPAGGIAMENTO                         | EQUIPEMENT  |
| 78  | salermi, klósett              | toilet, lavatory                          | Toilette, WC                            | toilette, servicio                      | WC                               | WC, gabinetto                           | toilettes, cabinets, w.c.   |
| 79  | þvottahús                     | washing-room, lavatory                    | Waschraum                               | lavabo                                  | pesuhuone                        | lavandino                               | lavado  |
| 80  | stúrta                        | shower                                    | Dusche                                  | ducha                                   | suihku                           | doccia                                  | douche  |
| 81  | baðherbergi                   | bathroom                                  | Bad                                     | cuarto de baño                          | kylyhyfone                       | sali da bagno                           | salle de bains  |
| 82  | baðkar                        | bath-tub                                  | Badewanne                               | bañera                                  | kylyjamme                        | il bagno                                | baignoire   |
| 83  | vatn                          | water                                     | Wasser                                  | agua                                    | vesi                             | acqua                                   | eau   |
| 84  | ölkelduvatn                   | mineral water                             | Mineralwasser                           | agua mineral                            | mineraalivesi                    | acqua minerale                          | eau minérale  |
| 85  | salernispappír, klósettpappír | toilet paper                              | Toilettenpapier                         | papel higiénico                         | WC-paperi                        | carta igienica                          | papier hygiénique   |
| 86  | ruslafata                     | dustbin                                   | Abfalleimer                             | balde de desperdicios                   | roskapöntö                       | secchio di avanzi                       | seau à ordures, poubelle  |
| 87  | Sérfræðingar                  | PROFESSIONALS                             | FACHLEUTE                               | ESPECIAUSTAS                            | AMMATTIHENKILÖT                  | SPECIALISTAS                            | SPECIALISTES  |
| 88  | læknir                        | physician, doctor                         | Arzt                                    | médico, doctor                          | lääkäri                          | il medico, il dottore                   | médecin, docteur  |
| 89  | meltingarlæknir               | internist, internal specialist, physician | Internist                               | médico internista                       | sisätautilääkäri                 | internisto                              | spécialiste des maladies internes   |
| 90  | skurðlæknir                   | surgeon                                   | chirurg                                 | cirujano                                | kirurgi                          | chirurgo                                | chirurgien  |
| 91  | þvagfærälæknir                | urologist                                 | Urologe                                 | urologo                                 | urologi                          | urologo                                 | urologue  |
| 92  | apotek                        | chemist's shop, pharmacy                  | Apotheke                                | farmacia                                | apteekki                         | la farmacia                             | pharmacie   |
| 93  | apotek                        | shop for medicalsupplies                  | Sanitätshaus, Versorgungsmittelgeschäft | ortopedia, casa de productos de sanidad | hoitoltarvikemyymälä             | studio medico                           | maison de santé, maison de cure   |
| 94  | stoðaðekjasmíður              | bandagist,orthopaedic technician          | Bandagist, Orthopädietechniker          | vendajista, técnico en ortopedi         | erikoissairaanhoitaja            | dendaggio, tecnico ortopedico           | bandagiste  |
| 95  | stómahjúkrunarfraðingur       | ostomy therapist                          | Stomatherapeutin                        | estomaterapéuta                         | avannehoitaja                    | stomaterapista, enterostomista          | stomathérapeute   |
| 96  | spítali, sjúkrahús            | hospital                                  | Krankenhaus                             | hospital, clínica                       | sairaalaa                        | ospedale                                | l'hospital  |
| 97  | lyf                           | medicine, medication                      | Medikamente                             | medicamentos                            | lääke, lääkitys                  | farmaco, medicamento                    | remède, médicament  |
| 98  | reikningur                    | account, bill                             | Rechnung                                | cuenta, factura                         | lasku                            | conto                                   | facture   |
| 99  | sjúkratryggingar              | sick-fund, health insurance company       | Krankenkasse                            | seguridadsocial                         | sairaskassa, henkilävointusyhtiö | servizio sanitario nazionale            | caisse de maladie   |
| 100 | læknisvottorð                 | international sick-certificate            | international Krankenschein             | certificado internacional de enfermedad | kansainvälinen sairauskortti     | certificato internazionale di malattia  | bulletin international de maladie, feuille internationale d'assurance maladie |
| 101 | Trygginastofnun               | assurance, insurance company              | Versicherung                            | seguro, compañía de seguro              | vakuutus, vakuutusyhtiö          | assicurazione                           | assurance   |
| 102 | sendiráð                      | embassy                                   | Botschaft                               | embajada                                | suurlähetystö                    | ambasciata                              | ambassade   |
| 103 | sendiherra                    | ambassador                                | Botschafter                             | embajador                               | suurlähettiläs                   | ambasciatore                            | ambassadeur   |